



**Euroopa Liidu
Nõukogu**

**Brüssel, 18. juuni 2024
(OR. en)**

10783/24

**Institutsioonidevaheline
dokument:
2024/0137 (NLE)**

**TRANS 283
RELEX 769**

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Liidu ja Ukraina vaheline leping, millega muudetakse Euroopa Liidu ja Ukraina vahelist 29. juuni 2022. aasta autokaubaveolepingut

EUROOPA LIIDU JA UKRAINA VAHELINE
LEPING,
MILLEGA MUUDETAKSE
EUROOPA LIIDU JA UKRAINA VAHELIST
29. JUUNI 2022. AASTA
AUTOKAUBAVEOLEPINGUT

EUROOPA LIIT, edaspidi ka „liit“,

ühelt poolt

ja

UKRAINA

teiselt poolt,

edaspidi eraldi „lepingupool“ või ühiselt „lepingupooled“,

TUNNISTADES, et Euroopa Liidu ja Ukraina vaheline 29. juuni. 2022. aasta autokaubaveoleping (edaspidi „leping“) on osutunud Ukraina ühiskonna ja majanduse toetamisel eluliselt oluliseks, võimaldades liidu ja Ukraina autoveoettevõtjatel vedada kaupu Ukraina territooriumile ja selle kaudu liitu ning vastupidi, toetades niiviisi ka Ukraina solidaarsuskoridore,

VÕTTES ARVESSE asjaolu, et leping mõjutab jätkuvalt positiivselt ka Euroopa Liitu, eelkõige liidu eksporti Ukrainasse,

TUNNISTADES, et endiselt kehtivad lepingu sõlmimise põhjuseks olnud tingimused, eelkõige olulised häired, millega Ukraina transpordisektor tulenevalt Venemaa-Ukraina vastasest agressioonisõjast silmitsi seisab,

MÄRKIDES, et ühiskomitee 18. detsembri 2023. aasta koosolekul jõuti järeldusele, et leping täidab oma kavandatud eesmärgi ja et selle aluseks olnud tingimused kehtivad jätkuvalt,

KINNITADES VEEL KORD, kui oluline on seega, et mõlemad lepingupooled järgiksid lepingut ja võtaksid tõhusaid meetmeid selle nõuetekohase toimimise tagamiseks, sealhulgas liikumisvabadust takistavate asjaolude kõrvaldamiseks eelkõige piiripunktides, kooskõlas käesoleva lepinguga ja selle piires; siia alla kuuluvad eraisikute tegevuse takistamiseks vajalikud meetmed,

MÄRKIDES siiski, et ühiskomitee koosolekul tõstatasid lepingupooled ka mitmeid küsimusi, mis on seotud lepingu kohaldamise ja rakendamisega ning selle võimaliku mõjuga Euroopa Liidu maanteetranspordisektorile kohalikul tasandil,

TUNNISTADES sellest tulenevalt, et lepingu paremaks täitmise tagamiseks ja rakendamiseks on vaja teha vaid väheseid muudatusi,

TUNNISTADES, et kõiki Ukrainas välja antud juhilube, mis on nüüdseks aegunud ja mille kehtivus lõppes pärast lepingu jõustumist, on pikendatud vastavalt Ukraina ministrite kabineti 3. märtsi 2022. aasta dekreedile nr 184,

TUNNISTADES, et kui Ukraina võtab edaspidi vastu uusi meetmeid juhidokumentide halduskehtivuse pikendamiseks, on oluline teavitada sellest kõigi liikmesriikide pädevaid asutusi õigel ajal,

OLLES OTSUSTANUD lihtsustada lepingu artikli 3 punktis 2 osutatud lubade kontrollimist teel,

OLLES OTSUSTANUD lihtsustada teel selle kontrollimist, kas autoveoettevõtjad teevad lepingu artikliga 4 lubatud autokaubavedusid,

RÕHUTADES, et lepingu artikli 4 punkti d kohaselt võib konkreetselt teha tühisõite, kui need on seotud lepingu artikli 4 punktides a–c osutatud mõne muu reisiga,

RÕHUTADES, et igasigise lisanõude eesmärk peaks olema hõlbustada riiklike ametiasutuste tehtavat kontrolli ja seega lepingu täitmise tagamist, et minimeerida kontrolli mõju transpordivoogudele,

MÄRKIDES ühtlasi, et kleebise kasutamine lepingu alusel autovedusid tegevatel sõidukitel muudab kontrolli ja seega lepingu täitmise tagamise riikide ametiasutuste jaoks lihtsamaks,

TUNNISTADES, et lepingu nõuetekohaseks rakendamiseks ja täitmise tagamiseks peaksid lepingupooled jälgima, et autoveoettevõtjad täidavad lepingust tulenevaid kohustusi, ning edastama selleks teineteisele asjakohase teabe süüdimõistmise ja järelmeetmete kohta,

TUNNISTADES lisaks, et igakülgsest põhjendatud juhtudel ei tohiks ettevõtjatel, kes ei täida lepingust tulenevaid kohustusi, olla võimalik kasutada lepingus sätestatud õigusi,

TUNNISTADES, et kuna lepingu vajalikuks muutnud tingimused kehtivad jätkuvalt, on vaja selle kehtivust pikendada kuni 30. juunini 2025,

PIDADES SILMAS vajadust vältida tarbetuid kaubavoohäireid ja lisanduvat halduskoormust, on asjakohane lubada käesoleva lepingu vaikumisi pikenemist veel kuue kuu võrra, tingimusel et käesoleva lepinguga ei kaasne olulisi häireid kummagi lepingupoole maanteetransporditurul tervikuna, nagu on kindlaks määratud käesolevas muutmislepingus, ning et lepingu eesmäärke täidetakse jätkuvalt,

TUNNISTADES vajadust luua ühiskomitee alluvuses spetsiaalne tehniline organ, et hõlbustada lepingu, eelkõige käesoleva muutmislepingu uute sätete praktilist rakendamist,

MÄRKIDES võimalikku vajadust reageerida suurtele kohalikele või piirkondlikele raskustele, millega ühe lepingupoole autoveoettevõtjad võivad lepingu kohaldamise tõttu kokku puutuda,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Lepingu muutmine

Lepingut muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 5 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Ukraina teavitab Euroopa Liitu ja selle liikmesriike kõigist meetmetest, mis on võetud pärast 23. veebruari 2022, et pikendada Ukrainas välja antud juhidokumentide halduskehtivust. Teavitatakse nii diplomaatiliste kanalite kaudu kui ka artikli 5a lõikes 6 kindlaks määratud elektrooniliste vahenditega.“

- 2) Lisatakse järgmised artiklid:

„ARTIKKEL 5A

Kohustus hoida luba sõidukis

1. Juhtidel peab olema sõidukis paberil sellise loa kinnitatud koopia või väljavõte sellisest loast, mis võimaldab neil teha artikli 3 punktis 2 osutatud rahvusvahelist autokaubavedu.

2. Lepingupooled annavad loa kinnitatud koopia või väljavõtte näidise hoiule ühiskomiteele, et komitee saaks edastada selle lepingupoolte pädevatele asutusele, kes kasutavad seda teel tehtavates kontrollides. Luba peab sisaldama teel tulemusliku kontrolli tegemiseks vajalikku kogu asjakohast teavet, sealhulgas loa välja andnud pädeva asutuse või organi nimi, kinnitatud koopia number või registreerimisnumber, autoveoettevõtja identifitseerimisandmed, sealhulgas nimi või ärinimi ja täielik aadress, loa väljaandmise ja kehtivuse kuupäevad ning kirjalik või digitaalne autentimisvariant, näiteks tempel ja allkiri või ruutkood. Ilma kehtivuskuupäevata luba käsitatakse alalise loana. Euroopa Liidus asutatud autoveoettevõtjate loa näidis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1072/2009¹ II lisas.

3. Ukraina ja Euroopa Liidu liikmesriigid peavad riiklikku elektroonilist autoveoettevõtjate registrit.

4. Euroopa Liidu liikmesriikide pädevatel asutustel on üldsusele kättesaadava veebisaidi kaudu juurdepääs Ukraina elektroonilisele autoveoettevõtjate registrile, mis võimaldab kontrollida, kas kontrollitavat sõidukit kasutab autoveoettevõtja, kellel on luba teha artikli 3 punktile 2 vastavat rahvusvahelist autokaubavedu. Ühiskomitee võib kooskõlas artikli 7 lõikega 5 võtta vastu täiendavaid meetmeid, mida on vaja käesoleva artikli rakendamiseks. Eelkõige võib ta vajaduse korral vastu võtta üksikasjalikud reeglid lubade ehtsuse ja kehtivuse õigeaegse kontrollimisega seotud teabe vahetamise üksikasjade kohta, et veelgi hõlbustada lepingu täitmise tagamist, näiteks automaatsete kontrollide abil.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1072/2009 rahvusvahelisele autoveoturule juurdepääsu käsitlevate ühiseeskirjade kohta (ELT L 300, 14.11.2009, lk 72).

5. Käesoleva artikli lõike 4 kohaseks teabevahetuseks võib ühendada Ukraina Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1071/2009¹ artikli 16 lõigete 5 ja 6 alusel loodud Euroopa autoveoettevõtjate registriga (ERRU) või selle osadega. Sel juhul võtab ühiskomitee meetmeid, et võtta asjakohasel juhul vastu tehnilised ja menetluslikud kirjeldused ERRU või selle osade ühendamise kohta Ukrainaga ja kasutamise kohta Ukraina poolt.

6. Ukraina ja Euroopa Liidu liikmesriigid määravad riiklikud kontaktpunktid ja loovad e-posti aadressid, mis võimaldavad lepingupoolte ametiasutustel teavet vahetada.

ARTIKKEL 5B

Autoveoteenuste kontroll

1. Juhte, kes lahkuvad oma asukoha lepingupoolte territooriumilt ja sisenevad teise lepingupoolte territooriumile koormata sõidukiga vastavalt artikli 4 punktile d, loetakse kõnealusele sättele vastavaks üksnes juhul, kui nad esitavad asjakohased dokumendid, mis kinnitavad, et sõit toimub seoses käesoleva lepinguga artikli 4 punktide a–c kohaselt lubatud muu toiminguga. Selleks peavad neil olema sõidukis dokumendid, mis kinnitavad, et leping või vedaja poolt nõuetekohaselt allkirjastatud veonõue on juba olemas.

2. Lõikes 1 osutatud leping või vedaja poolt allkirjastatud veonõue sisaldab eelkõige saatja nime, aadressi ja kontaktandmeid.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1071/2009, millega kehtestatakse ühiseeskirjad autoveoettevõtja tegevusalal tegutsemise tingimuste kohta ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 96/26/EÜ (ELT L 300, 14.11.2009, lk 51).

3. Käesoleva lepingu alusel toimuv autokaubavedu loetakse artiklile 4 vastavaks üksnes juhul, kui autoveoettevõtja suudab tagasiteel oma asukoha lepingupoole territooriumile esitada selged tõendid selle kohta, et teise lepingupoole, kolmanda riigi või sama lepingupoole territooriumil tehtavad veod ja sõidud piirduvad artikli 4 kohaselt lubatud kahepoolsete vedude või transiitvedudega. Kui autoveoettevõtja saabumisel sihtkohta muutub veetava kauba laad, kinnitab saatja seda asjakohase dokumendiga, mis peab olema autoveoettevõtjal sõidukis. Muust riigist kui laadimiskoha riigist pärit kauba veo korral peab laadimiskoht olema asjakohase dokumendiga selgelt identifitseeritav. Kui koormata sõidukid pöörduvad tagasi autoveoettevõtja asukoha lepingupoole territooriumile, peab autoveoettevõtja suutma tõendada, et need sõidukid lahkusid sellelt territooriumilt koormaga.

4. Käesoleva artikli lõikes 3 osutatud tõenditeks võivad olla veokirjad, saatelehed, lasti tollideklaratsioonid, rahvusvaheliste kaubaveo (TIR) märkmikud ja sõidumeerikute andmed, mida kõiki tuleks käsitada piisava tõendina. Need esitatakse või edastatakse kontrolliva lepingupoole pädevale kontrolliasutusele nõudmise korral ja teel tehtava kontrolli käigus. Tõendid võib esitada või edastada elektrooniliselt, kasutades muudetavat struktureeritud formaati, mida saab arvutites kasutada andmete salvestamiseks ja töötlemiseks, näiteks rahvusvahelise kaupade autoveolepingu konventsiooni (CMR) 20. veebruari 2008. aasta Genfi lisaprotokolli (mis käsitleb elektroonilist saatelehte) kohast elektroonilist saatelehte (e-CMR). Teel tehtava kontrolli ajal on juhul lubatud võtta ühendust autoveoettevõtjaga või muu isiku või üksusega, et esitada enne teel toimuva kontrolli lõppu käesoleva artikli lõikes 3 osutatud tõendid.

5. Käesoleva artikli alusel tehtav kontroll ei tohi olla süstemaatiline, eelkõige piiridel, ning seda korraldatakse nii, et selle mõju transpordivoogudele oleks võimalikult väike ja igal juhul tuleb vältida transpordivoogude katkemist.

6. Käesoleva artikli sätteid kohaldatakse üksnes käesoleva lepingu alusel tehtavate veotoimingute suhtes. Need ei piira selliste reeglite ja nõuete kohaldamist, mis kehtivad muude rahvusvahelisi autovedusid käsitlevate õigusaktide, eelkõige Rahvusvahelise Transpordifoorumi reeglite alusel tehtavate toimingute kohta ning sel juhul peab juht esitama asjakohase loa.

ARTIKKEL 5C

Kleebis

1. Käesoleva lepingu alusel autovedusid tegevate sõidukite tuuleklaasil peab olema nähtav ja selgelt äratuntav kleebis. Kleebis peab vastama 1. lisas esitatud näidisele.

2. Lõikes 1 osutatud kleebis näitab, et nii Ukrainas kui ka Euroopa Liidus asutatud autoveoettevõtjatel on käesoleva lepinguga antud õigused ja nad võivad teha käesoleva lepingu artikliga 4 lubatud vedusid. Kui käesoleva lepingu kohasel autokaubaveol ei ole sõidukil kleebist, käsitatakse seda vedu käesoleva lepingu sätetele mittevastavana.

ARTIKKEL 5D

Autoveoettevõtjate vastavus nõuetele

1. Lepingupoolte pädevad asutused jälgivad, kas autoveoettevõtjad, kellel on luba teha autokaubavedusid käesoleva lepingu alusel, täidavad oma kohustusi.
2. Lepingupoolte pädevad asutused võtavad meetmeid, et selgitada välja teise lepingupoolle territooriumil asutatud autoveoettevõtjad,
 - a) kes teevad autokaubavedusid, mis ei ole artikli 4 kohaselt lubatud, näiteks maanteevedusid kolmanda riigi sõidukiga või kabotaažvedusid;
 - b) kes on seotud juhidokumentide pettuse või võltsimisega, kasutavad selliseid dokumente või saavad neist kasu või
 - c) kelle juhid on korduvalt ja järjepidevalt toime pannud järgmisi raskeid liikluseeskirja rikkumisi:
 - i) sõiduki juhtimine alkoholijoobes, nagu on määratletud Ukraina või Euroopa Liidu selle liikmesriigi õiguses, kus süütegu toime pandi;
 - ii) Ukrainas või Euroopa Liidu selles liikmesriigis, kus süütegu toime pandi, asjaomase tee või sõidukitüübi kohta kehtivate kiirusepiirangute ületamine;

- iii) sõiduki juhtimine narkojoobes või muu samaväärse toimega aine mõju all, nagu on määratletud Ukraina või Euroopa Liidu selle liikmesriigi õiguses, kus süütegu toime pandi;
- iv) tegevus, millega rikutakse Ukraina või Euroopa Liidu selle liikmesriigi liikluseeskirja, kus süütegu toime pandi, ning mis põhjustas surma või raske kehavigastuse.

3. Igakülselt põhjendatud juhtudel, mis on seotud lõike 2 punktide a ja b kohaste rikkumistega, jätavad lepingupoolte pädevad asutused oma territooriumil asutatud autoveoettevõtjad kooskõlas oma vastavate õigusaktidega ilma võimalusest kasutada käesolevas lepingus sätestatud õigusi.

4. Lepingupoolte pädevad asutused edastavad teineteisele vähemalt kord kuus teabe selliste teise lepingupoolte territooriumil asutatud autoveoettevõtjate kohta, kelle puhul on käesoleva artikli lõike 2 kohaselt välja selgitatud rikkumise toimepanek, ning teabe selliste järelmeetmete kohta, mis on võetud käesoleva artikli rakendamiseks oma territooriumil asutatud selliste autoveoettevõtjate suhtes, kelle puhul on lõike 2 kohaselt välja selgitatud rikkumise toimepanek. Selleks kasutab ühiskomitee kooskõlas artikli 7 lõikega 5 vormi, mis on esitatud II lisas, ja vajaduse korral muudab seda. See tehakse lepingupoolte pädevatele asutustele internetis kättesaadavaks jagatava kaitstud dokumendina.

5. Lepingupoolte pädevad asutused annavad iga kuue kuu järel ühiskomiteele aru järelmeetmetest, mis on võetud seoses oma territooriumil asutatud autoveoettevõtjatega, kelle puhul on käesoleva artikli lõike 2 kohaselt välja selgitatud rikkumise toimepanek. Ühiskomitee võib kooskõlas artikli 7 lõikega 5 võtta täiendavaid meetmeid käesoleva artikli rakendamiseks. Eelkõige võib ta vajaduse korral vastu võtta üksikasjalikud reeglid selle kohta, kuidas vahetada teavet, mis käsitleb autoveoettevõtjate vastavust käesoleva artikli nõuetele. Selline teabevahetus võib toimuda Ukraina ühendamise abil ERRUga.

ARTIKKEL 5E

Vastastikune abi

1. Lepingupoolte pädevad asutused teevad tihedat koostööd ning annavad kiiresti teineteist vastastikust abi ja kogu asjakohast teavet, et hõlbustada käesoleva lepingu rakendamist ja täitmise tagamist.
2. Eelkõige võtavad lepingupoolte pädevad asutused kõik meetmed, mida nad võivad rakendada oma asjakohaste õigusnormide alusel, et tagada teise lepingupoole pädeva asutuse poolt seoses artikli 5d teises lõigus nimetatud rikkumistega kehtestatud sanktsioonide igakülgne järgimine.“

3) Artiklisse 6 lisatakse järgmised lõiked:

„3. Käesoleva lepingu kehtivust pikendatakse kuni 30. juunini 2025. Leping uueneb vaikumisi järgmise kuue kuu võrra, välja arvatud juhul, kui üks lepingupool teatab teisele lepingupoolele hiljemalt kolm kuud enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppu, et ta ei ole nõus lepingu kehtivusaega pikendama, kuna on olemas kindlad ja selged tõendid selle kohta, et leping häirib oluliselt tema maanteetransporditurgu tervikuna või et käesoleva lepingu eesmärged ilmselgelt enam ei täideta.

4. Lõike 3 kohaldamisel tähendab „oluline häire ühe lepingupoole maanteetransporditurul tervikuna“ turule omaste probleemide esinemist, nii et pakkumine ületab nõudlust suurelt ja tõenäoliselt püsivalt, ohustades finantsstabiilsust ja märkimisväärse arvu veoettevõtjate püsijäämist kogu selle lepingupoole territooriumil.“

4) Artikli 7 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Luuakse ühiskomitee. Ühiskomitee jälgib ja kontrollib käesoleva lepingu kohaldamist ja rakendamist, vaatab korrapäraselt läbi käesoleva lepingu toimimise selle eesmärged silmas pidades ning teeb selleks käesoleva lepinguga ettenähtud otsuseid kooskõlas lõikega 5.

Ühiskomitee võib lepingupooltele soovitada ka käesolev leping ajutiselt peatada, kui on kindlaid ja selgeid tõendeid selle kohta, et lepingu eesmärged ilmselgelt enam ei täideta. Sellise soovitusel võib kumbki lepingupool otsustada lepingu kohaldamise ajutiselt peatada. Lepingu kohaldamise peatamisest teatatakse teisele lepingupoolele ja peatamine jõustub 15 päeva möödumisel teate kättesaamisest.“

5) Lisatakse järgmine artikkel:

„ARTIKKEL 7A

Lepingu praktilise rakendamise ajutine töörühm

1. Käesoleva lepingu praktilise rakendamise hõlbustamiseks luuakse spetsiaalne ajutine töörühm.
2. Töörühm töötab ühiskomitee alluvuses. Töörühm ei tee otsuseid, kuid võib esitada ühiskomiteele soovitusi.
3. Ajutisse töörühma kuulub 16 liiget, s.o liidu poolt kaheksa ja Ukraina poolt kaheksa liiget.
4. Ajutise töörühma juhiks on vaheldumisi Euroopa Liidu esindaja ja Ukraina esindaja. Töörühm kutsutakse kokku kummagi kaasjuhi taotluse korral.
5. Ajutine töörühm annab ühiskomiteele aru vähemalt iga kuue kuu järel.
6. Ajutine töörühm määrab kindlaks oma tööülesanded, mille ühiskomitee kiidab heaks ja asjakohasel juhul muudab neid vastavalt artikli 7 lõikele 5.“

6) Lisatakse järgmine artikkel:

„ARTIKKEL 9A

Oluline häire ühe lepingupoole maanteetransporditurul

1. Kumbki lepingupool võib pärast teise lepingupoolega konsulteerimist täielikult või osaliselt peatada käesoleva lepingu kohaldamise või võtta asjakohaseid meetmeid oma territooriumi mingis osas, kui asjaomase geograafilise piirkonna maanteetransporditurul esineb oluline häire, mis tuleneb käesolevast lepingust. Lepingu peatamist käesoleva artikli alusel käsitatakse kohaldatavana nii asjaomases geograafilises piirkonnas korraldatavate autokaubavedude kui ka otsuse tegemise ajal selles piirkonnas asutatud autoveoettevõtjate suhtes. Kui leping peatatakse lepingupoole territooriumi mingis osas, ei mõjuta see lepingupoolte autoveoettevõtjate transiidiõigust.
2. Lepingu kohaldamise peatamisest teatatakse teisele lepingupoolele ja peatamine jõustub 15 päeva möödumisel teate kättesaamisest.
3. Lõike 1 kohaldamisel tähendab „geograafiline piirkond“ Euroopa Liidu puhul ala, mis hõlmab liikmesriigi kogu territooriumi või osa sellest või laieneb teise liikmesriigi kogu territooriumile või osale sellest.
4. Lõike 1 kohaldamisel tähendab „oluline häire asjaomase geograafilise piirkonna maanteetransporditurul“ turule omaste probleemide esinemist, nii et pakkumine ületab nõudlust suurelt ja tõenäoliselt püsivalt, ohustades finantsstabiilsust ja märkimisväärse arvu veoettevõtjate püsijäämist kogu selles geograafilises piirkonnas.

5. Käesoleva artikli kohaselt vastu võetud meetmed jäävad kehtima kuni kolmeks kuuks, mille jooksul võib neist mõjutatud lepingupool võtta meetmeid häire kõrvaldamiseks. Käesoleva lepingu kohaldamise peatanud lepingupool teavitab viivitamata teist lepingupoolt kavatsusest lepingu kohaldamist jätkata, kui selle peatamise põhjused enam ei kehti.“

7) Lisatakse järgmised lisad:

„I LISA

**EU-Ukraine Road
Transport Agreement**



*Bilateral Trade and Transit Permitted
Cross-Trade and Cabotage Prohibited*

Pikkus: 5 cm

Autoveoettevõtjate vastavus nõuetele				
Identifitseerimisandmed, aadress ja loa number	Asukohariik	Rikkumiste kuupäevad, arv ja laad	Kontrolliasutus	Järeldused

“

ARTIKKEL 2

Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Lepingupooled ratifitseerivad või kiidavad käesoleva muutmislepingu heaks kooskõlas oma menetlustega. Käesolev muutmisleping jõustub päeval, mil lepingupooled teatavad teineteisele lepingu jõustumiseks vajalike õiguslike sisemenetluste lõpuleviimisest.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, lepivad Euroopa Liit ja Ukraina kokku, et käesolevat muutmislepingut kohaldatakse ajutiselt alates selle allkirjastamise päevast.
3. Käesoleva muutmislepingu asjakohastes sätetes osutatud „käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva“ käsitatakse vastavalt lõikele 2 „käesoleva muutmislepingu ajutise kohaldamise alguskuupäevana“.

Koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja ukraina keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale muutmislepingule alla kirjutanud.

...

Euroopa Liidu nimel

Ukraina nimel